

Fort Dodge, Iowa, Aug. 10, 1961

Kjaere "Judge" Refsum:

Jeg var glad i at faa se deres brev av 5 te Sept. ifra Oslo. Turen til Telemark med deres datter skulde vaere meget intresamt. Halvor Røsholm har en plads i Telemark og han vilde at jeg skuld gaa med ham dertil men tiden var faar kort.

De var bra at du fik boken i Oslo. De vilde kanskje ha taget en lengere tid til å fa den ifra Amerika. Jeg har skrevet til Grosset & Dunlap Inc., i New York om dem kan skaffe "The Measure of Man." Jeg haaber at årdne det saa at det kommer snart til dig "gratis with my complements."

Jeg ser av dit brev at du og din kone skal ta en tur til Danmark. De vil vaere intresamt, tenker jeg. Naar jeg gik ifra New York troede jeg at vi skulde ner i Kjøbenhavn men der hadde vist blivet en forandring saa at vi gik lige til Gardemoen, Oslo.

Jeg ved ikke om Hilton er intreseret i de som er Norsk lik jeg altid har vaeret. Han har aldrig bevist saadan interesse til mig. Da jeg har ikke vaeret i naerheden med ham, kan jeg ikke sige. Men, naar jeg kom tilbake ifra Norge, saa skrev jeg et ganske langt brev til ham og fortalte ham hvor snille alle hadde vaeret med mig i Norge. Jeg fortalte Hilton om Halvor Røsholm og at Halvor hadde sent hilsener med mig til dig, og at du hadde vaere saa snil med mig. Jeg skuld like saa meget om Hilton kunde møtte baade dig og Halvor engang i fremtiden.

Halvor Røsholm fortalte mig om Carl Melchior Riiber, i slegt med Balterud, som vil blive hotel mand. Saa, naar jeg kom tilbake ifra Norge, skrev jeg til Hilton om den unge mand; jeg fik svar straks at Hilton vilde skrive til hans "International Office in New York" om Riiber, "which no doubt will get in touch with him." Jeg haaber at Riiber vil faa høre mere om de.

Kanske du og Halvor Røsholm vilde like og vite lit om Conrad Hilton's bakgrund. Hans mor var datter av Mr. and Mrs. Conrad Laufersweiler, en slegt ifra Tyskland som levde i vor by. Gustav Hilton, far til Conrad, blev gift med en datter of Mr. og Mrs. Conrad Laufersweiler. Jeg var ikke født den tiden men de er (min forstaaelse) at min far's første hustru var en søster av Gustav Hilton. Hun var kaldt Molla, her, kanskje lit andeledes eller det var i Norge, tenker jeg. Hun var vist en enke med to barn, Olav og Lulu, naar hun blev gift med min far. Hendes navn da maate ha vaeret Molla Hilton Bursum. Olav, nu død, blev United States Senator ifra New Mexico til Washington, D. C.

Jeg møtte Gustav Hilton for første gang da han var i vor by paa besøg i omtrent 1914. Vi hadde inviterede ham til en fest der som jeg var seremonimester. En kort tid derefter fik jeg brev ifra Gustav Hilton som vilde jeg skulde komme til New Mexico og styrre en ny bank i en by derute, ganske langt herifra. Jeg arbeidede i en bank her i den tid. Jeg gik dit men maate sige "nei" til ham. Mens jeg var i New Mexico, møtte jeg Conrad Hilton for første gang. Saa fik jeg ikke se han igjen for mange aar derefter indtil han var i vor by noen aar siden. Jeg vil bare forklare at jeg har ikke vaeret i tett kontakt med ham. Men, naar jeg har anledning, prøver jeg at opplyse ham med det som er av Norsk betydning. Han fortalte mig i et brev at han hadde vaeret i Norge noen aar siden men han sagde ikke mere om de.

Jeg har fortalt Conrad Hilton nylig i et brev om det du var saa snil og sende. Jeg sa til ham at jeg troede at du, saa vel som jeg, vilde vaere glad at hjelpe han å fa bedre rede paa sin Norsk slegt og forfedre om han saa ønsket. Men endnu, har jeg ikke faaet svar. Han er vel ute paa reise saa meget og har ikke tid. Ogsaa ved jeg ikke hvor intreseret han er i dette. Jeg prøver at bygge interesse i det Norske med ham. Han bliver 74 aar paa neste Juledag, akkurat 3 maaneder efter jeg bliver 74 aar gammel. Med de forgaende i tanken tror jeg de er best at du og jeg ikke tar tid til at gjøre mere angående Hilton untagen vi faar begjaering ifra ham.

Efterat min far's første hustru, Molla Hilton Bursum Moe døde, var han gift med min mor som var Gina Olivia Jensdatter Husmo ifra Nes paa øvere Romerike (se des boka)

Fordi der kunde vaere noe i dette brev som kunde vaere av interesse til Halvor Røsholm, tror jeg at jeg vil sende et "carbon copy" av det til ham. Ifra laesning i bøker ifra Oslo kan jeg tenke at der er sterkt og gammelt venskab imellem dig og Halvor. Di begge gjorde saa godt indtryk paa mig.

Dette brev har blevet ganske langt og jeg haaber at du vil ikke blive for traet naar du laeser det. Men jeg troede det vilde vaere best å forklare min kontakt med Hilton.

Saa, med alle beste ønsker ifra mig og min kone til dig og din gode kone,

Din ven over havet,

Andrew J. Moe

(fetter av Conrad
Hilton? hotell-
mannen.)